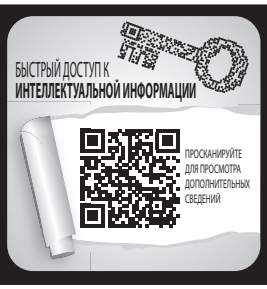
DAIKIN

КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР DAIKIN

Руководство по монтажу



СЕРИЯ R32 С РАЗДЕЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ

МОДЕЛИ

FTXC20EV1B	**RXC20EV1B**
FTXC25EV1B	**RXC25EV1B**
FTXC35EV1B	**RXC35EV1B**
FTXC50EV1B	**RXC50EV1B**
FTXC60EV1B	**RXC60EV1B**
FTXC71EV1B	**RXC71EV1B**

Руководство по монтажу
Серия R32 с раздельной установкой

Русский

Руководство по монтажу

Меры предосторожности

	Внимательно прочитайте информацию в настоящем руководстве, прежде чем использовать данное устройство.		**Настоящее устройство заполнено R32.**

- Описанные в настоящем документе меры предосторожности имеют пометки “Предупреждение” и “Осторожно”. Описание обоих этих видов мер предосторожности содержат важную информацию по безопасности. Все меры предосторожности следует соблюдать неукоснительно.
- Значение уведомлений “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” и “ОСТОРОЖНО”.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Несоблюдение настоящих указаний может привести к травмам или гибели людей.
⚠ **ОСТОРОЖНО**	Несоблюдение настоящих указаний может привести к повреждению имущества или травмам, серьезность которых зависит от обстоятельств.

- Знаки безопасности в этом руководстве имеют следующее значение:

	Обязательно соблюдайте инструкции.		Обязательно обеспечивайте заземление.		Никогда не пытайтесь.

- После завершения установки необходимо произвести пробный запуск, чтобы убедиться в отсутствии неисправностей и объяснить клиенту, как использовать кондиционер и обслуживать его с помощью руководства пользователя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для проведения установочных работ следует обратиться к дилеру или квалифицированному специалисту.
  Не пытайтесь устанавливать кондиционер самостоятельно. Неправильная установка оборудования может привести к утечке воды, поражению током или пожару.
- Настоящее устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями (в том числе детьми), а также людьми имеющими достаточного опыта и знаний, если ответственное за их безопасность лицо не обеспечит надлежащий надзор и не проведет инструктаж по использованию прибора.
- Дети должны находиться под надзором, чтобы они не могли играть с устройством.
- Кондиционер следует устанавливать в соответствии с указаниями настоящего руководства.
  Неполная установка может привести к утечке воды, поражению током, или пожару.
- При монтаже следует использовать только указанные аксессуары и детали.
  Использование не соответствующих указаниям деталей может повлечь за собой неисправность устройства, утечку воды, поражение током или пожар.
- Кондиционер следует устанавливать на опоры, достаточно прочные, чтобы выдержать массу устройства.
  Недостаточная прочность опоры может привести к падению оборудования и травмам.
- Электрические работы должны выполняться в соответствии с действующими местными и национальными нормами и в соответствии с указаниями настоящего руководства.
  Для питания необходимо использовать только отдельную электрическую цепь. Недостаточная мощность электрической цепи или неправильное выполнение электрических работ могут повлечь за собой поражение током или пожар.
- Для питания необходимо использовать отдельную электрическую цепь. Не допускается использовать общий источник питания с другим устройством.
- Необходимо использовать кабель подходящей длины.
  Запрещается наращивать провода или использовать провода с отводами, потому что это может привести к перегреву, поражению током или пожару.
- Необходимо убедиться, что все провода надежно закреплены, что используются провода, соответствующие спецификациям, и что никакие провода и клеммные соединения не натянуты.
  Неправильное подключение или закрепление проводов может привести к аномальному скоплению тепла или пожару.
- При подключении источника питания и соединении проводами внутреннего и наружного блоков необходимо располагать провода так, чтобы крышку блока управления можно было надежно закрепить.
  Неправильная установка крышки блока управления может привести к поражению током, пожару или перегреву клемм.
- После подключения соединительных и питающих проводов необходимо выровнять их так, чтобы они не создавали нагрузку на крышки или панели электрической системы. Провода следует закрыть.
  Неполная установка крышек может привести к перегреву клемм, поражению током, или пожару.
- При установке или перемещении кондиционера необходимо стравить воздух из цепи для хладагента и использовать только указанный хладагент (R32).
  Присутствие воздуха или иных посторонних веществ в цепи хладагента может вызвать аномальный рост давления, что может привести кповреждению оборудования и даже травмам.
- Высота установки над полом должна составлять более 1,8 м.
- В случае утечки газообразного хладагента при установке необходимо незамедлительно проветрить помещение.
  В случае контакта хладагента с огнем возможно выделение токсичного газа.
- После завершения установки необходимо убедиться в отсутствии утечки газообразного хладагента.
  В случае попадания хладагента в помещение и его контакта с источником огня, таким как обогреватель, печь или плита, возможно выделение токсичного газа.
- При прокачке следует остановить компрессор, прежде чем снимать трубы с хладагентом.
  Если при прокачке компрессор продолжает работать, а запорный клапан открыт, воздух будет всасываться при снятых трубах для хладагента, что приведет к аномальному росту давления в системе охлаждения и может повлечь за собой повреждение оборудования и травмы.
- По время установки перед запуском компрессора необходимо надежно закрепить трубы для хладагента.
  Если во время работы компрессора трубы для хладагента не будут закреплены, а запорный клапан будет открыт, в систему будет всасываться воздух, что приведет к аномальному росту давления в системе охлаждения и может повлечь за собой повреждение оборудования и травмы.
- Кондиционер необходимо заземлить.
  Запрещается заземлять устройство на трубы водопровода, канализации и отопления, громоотводы или линию заземления телефонной сети. Неправильное заземление может привести к поражению током.
- Необходимо установить выключатель с заземлением. Отказ от установки выключателя с заземлением может привести к поражению током или пожару.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никакие электрические провода не должны соприкасаться с трубами для воды или движущимися частями приводов вентиляторов.
- Перед установкой или сервисным обслуживанием установки необходимо убедиться, что она выключена.
- Перед обслуживанием кондиционера необходимо отключить его от электросети.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ тянуть за кабель питания при включенном питании.
  Это может вызвать серьезный удар током, в результате чего может возникнуть пожар.
- Внутренний и наружный блоки, кабели питания и передаточные провода должны располагаться на расстоянии не менее 1 метра от телевизоров и радиоприемников, чтобы предотвратить искажение изображения и статические помехи.
  В зависимости от типа и источника электрических волн статические помехи могут возникать и на расстоянии более 1 метра.
- Запрещается использовать для ускорения процесса размораживания (если применимо) или для очистки любые средства, кроме рекомендованных производителем.
- Устройство должно храниться в помещении, где отсутствуют постоянно работающие источники огня (например, открытый огонь, работающие газовые устройства или работающие электрические обогреватели).
- Не допускается прокалывание или поджигание устройства.
- Учитывайте, что хладагент может не иметь запаха.
- Установка, эксплуатация и хранение устройства допускаются в помещениях площадью не менее X$м^2$ (см. раздел "Особые меры предосторожности при работе с установкой на хладагенте R32").
  Если помещение не соответствует требованиям к минимальной площади, в нем необходимо обеспечить хорошую вентиляцию.
- Не используйте вблизи устройства легковоспламеняющиеся вещества (лак для волос, инсектициды, дезинфицирующие средства, аэрозольные очистители, дезодоранты и т. д.).
  Это может привести к поражению электрическим током, возгоранию, утечке воды, неисправности устройства.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Производитель может предоставить другие подходящие примеры или дополнительную информацию о неприятном запахе хладагента.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещается устанавливать кондиционер в помещении, где существует опасность утечки горючих газов.
  В случае утечки газа его скопление в области кондиционера может привести к пожару.
- Следуя инструкциям настоящего руководства по установке, дренажные трубы необходимо установить так, чтобы обеспечить надлежащий дренаж, и изолировать их для предотвращения образования конденсата.
  Неправильная установка сливных труб может привести к утечке воды и повреждению имущества.
- Конусную гайку необходимо затягивать указанным способом, например, с помощью динамометрического ключа.
  Если конусная гайка затянута слишком сильно, после длительного использования она может треснуть, что может привести к утечке хладагента.
- Запрещается закачивать в устройство слишком много хладагента.
  Хладагент закачивается в устройство на заводе. Закачка чрезмерного количества хладагента может вызвать перегрузку по току или повреждение компрессора.
- После сервисного обслуживания или монтажа необходимо убедиться, что панель устройства закрыта.
  Незакрепленные панели вызовут шум при работе устройства.
- Острые края и поверхности змеевиков – потенциально опасные места, сопряженные с опасностью травм.
  Следует избегать прикосновения к этим местам.
- Прежде чем выключать источник питания, необходимо установить выключатель ON/OFF на пульте дистанционного управления в положение "OFF", чтобы предотвратить ложное срабатывание.
  В противном случае вентиляторы установки автоматически запустятся при подключении к электросети, что может представлять опасность для обслуживающего персонала или пользователя.
- Необходимо принять надлежащие меры, чтобы предотвратить использование наружного блока мелкими животными в качестве укрытия. Контакт небольших животных с электрическими частями может вызвать неисправность, появление дыма или пожар.
  Заказчик должен знать, что область вокруг установки должна быть чистой.
- Цепь хладагента будет иметь высокую температуру, и поэтому внутреннюю проводку следует разместить отдельно от медных труб, которые не имеют тепловой изоляции.
- Работать с хладагентом, а также закачивать, откачивать и утилизировать его может только квалифицированный персонал.

ВНИМАНИЕ

Требования к утилизации

Ваш кондиционер помечен этим символом. Это означает, что электрические и электронные продукты не следует смешивать с обычными бытовыми отходами.
Не пытайтесь демонтировать систему самостоятельно. Демонтаж системы кондиционирования и работы с хладагентом, маслом и другими компонентами системы должен производиться квалифицированным монтажником в соответствии с требованиями местного и национального законодательства. Утилизация кондиционеров производится в специализированных учреждениях (повторное использование, переработка или восстановление). Правильная утилизация продукта помогает предотвратить возможные вредные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения дополнительной информации следует обратиться к монтажнику или местным органам власти. Батарейки следует извлечь из пульта дистанционного управления и утилизировать отдельно в соответствии с действующим местным и национальным законодательством.

ВАЖНО!

Важная информация по использованию хладагента

Данный продукт содержит фторированные парниковые газы. Запрещается выпускать газы в атмосферу.

Тип хладагента : R32
Значение GWP (1) : 675 (1) GWP = потенциал глобального потепления

1 Заполнять несмываемыми чернилами,

- ① заводская закачка хладагента,
- ② дополнительная закачка хладагента после установки
- ① + ② общий объем закачки хладагента На табличке по закачке хладагента, входящей в комплект изделия Заполненная табличка должна быть закреплена рядом с отверстием для закачки продукта (например, на внутренней стороне сервисной крышки).

a Заводская закачка хладагента: см. паспортную табличку
b Объем дополнительной закачки хладагента
c Общий объем закачки хладагента
d Количество фторированных парниковых газов в общем количестве заправленного хладагента, выраженное в тоннах CO_2-эквивалента
e GWP = потенциал глобального потепления

Внимание

Применимое законодательство по **фторированным парниковым газам** требует, чтобы количество заправленного хладагента указывалась как по массе, так и в CO_2-эквиваленте.
Формула для расчета количества CO_2-эквивалента в тоннах: ПГП хладагента x общее количество заправленного хладагента [в кг]/1000

2 Закрепите табличку с внутренней стороны наружного блока. Для нее есть отдельное место на табличке со схемой проводки.

АКСЕССУАРЫ

Ⓐ Пластина для монтажа	1	Ⓑ Держатель для пульта дистанционного управления	1	Ⓒ Сухие батарейки AAA	2
Ⓓ Беспроводной пульт дистанционного управления	1	Ⓔ Крепежные винты для держателя пульта дистанционного управления, M3 x 16L	2	Ⓕ Титано-апатитовый дезодорирующий фильтр	2
Ⓖ Разъем для слива	1	Ⓗ Сливная крышка *Только для моделей с тепловым насосом.	1	Ⓘ Руководство по установке Ⓙ Руководство по эксплуатации	1 1

БЕСПРОВОДНАЯ ЛОКАЛЬНАЯ СЕТЬ

- Подробные технические характеристики, инструкции помонтажу, методики настройки, ответы на типичные вопросы, заявление о соответствии и последнюю версию настоящего руководства см. на сайте app.daikineurope.com.

ИНФОРМАЦИЯ: Декларация о соответствии

- Компания Daikin Malaysia Sdn. Bhd. настоящим заявляет, что радиооборудование, находящееся внутри настоящего блока, соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Настоящий блок считается комбинированным оборудованием в соответствии с определением, данным в Директиве 2014/53/EU.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать рядом с:
  - **Медицинским оборудованием.** Например, лицам, пользующимся кардиостимуляторами или дефибрилляторами. Настоящее изделие может создавать электромагнитные помехи.
  - **Оборудованием с автоматическим управлением.** Например, автоматически открывающимися дверями или пожарной сигнализацией. Настоящее изделие может вызывать сбои в работе оборудования
  - **Микроволновыми печами.** Возможны сбои при передачи данных по беспроводной локальной сети.

ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ МОНТАЖА

- Прежде чем выбирать место для монтажа, необходимо получить разрешение пользователя.

Внутренний блок

Внутренний блок должен располагаться в месте, где:

- Соблюдаются ограничения по установке, указанные на установочном чертеже внутреннего блока.
- Соблюдаются требования к свободным путям подачи и выпуска воздуха.
- Устройство не находится под воздействием прямых солнечных лучей.
- Устройство находится вдали от источников тепла или пара.
- Отсутствуют источники испарений машинного масла (это может сократить срок службы внутреннего блока).
- Холодный воздух выводится из комнаты посредством циркуляции.
- Устройство находится вдали от люминесцентных ламп с электронным зажиганием (инверторного типа или с быстрым включением). Такие лампы могут уменьшить дальность действия пульт дистанционного управления.
- Устройство находится на расстоянии не менее 1 метра от телевизора или радиоприемника (устройство может вызвать помехи изображения или звука).
- Установка выполнена на рекомендуемой высоте (более 1,8 м).
- Устройство не следует устанавливать в дверном проеме или вблизи него.
- Запрещается использовать любые нагревательные приборы вблизи кондиционера или использовать кондиционер в помещении, где присутствует минеральное масло или масляные пары, т. к. это может повлечь за собой расплавление или деформацию пластиковых деталей в связи с чрезмерным нагреванием или химической реакцией.
- Если устройство используется на кухне, необходимо держать муку вдали от всасывающей части устройства.
- Данное устройство не подходит для использование в заводских условиях, где возможно присутствие СОЖ, паров или железного порошка или значительное колебание напряжений.
- Кондиционер не предназначен для установки в местах, где могут присутствовать сульфидные газы, например, на горячих источниках или НПЗ.
- Необходимо обеспечить соответствие цветов проводов и маркировки клемм внутреннего блока и наружного блока.
- ВАЖНО! : КОНДИЦИОНЕР ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ПРАЧЕЧНОЙ.
  Запрещается использовать сращенные или изогнутые провода для подачи питания. Данное оборудование не предназначено для использования во взрывоопасной атмосфере.

Беспроводной пульт дистанционного управления

- Пульт дистанционного управления не следует подвергать воздействию прямых солнечных лучей (это ухудшит прием сигналов от внутреннего блока).
- В помещении следует выключить все люминесцентные лампы (если они имеются) и найти место, где внутренний блок хорошо принимает сигналы пульта дистанционного управления (не более 7 метров).

Наружный блок

Наружный блок должен располагаться в месте, где:

- Соблюдаются ограничения по установке, указанные на установочном чертеже наружного блока.
- Слив воды не будет вызывать никаких проблем или беспокойства.
- Имеются чистые пути для всасывания и выпуска воздуха.
- Устройство находится на пути воздуха, но не подвергается воздействию дождя, сильного ветра или прямых солнечных лучей.
- Отсутствует опасность утечки горючего газа.
- Устройство не подвергается прямому воздействию соли, сульфидных газов или паров машинного масла (они могут сократить срок службы наружного блока).
- Шум при работе или поток горячего (холодного) воздуха не мешает соседям.
- Устройство установлено на расстоянии не менее 3 метров от телевизионных или радиоантенн.
- Капли конденсата с запорного клапана не могут ничего повредить во время работы устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

При эксплуатации кондиционера при низкой наружной температуре необходимо следовать следующим инструкциям.

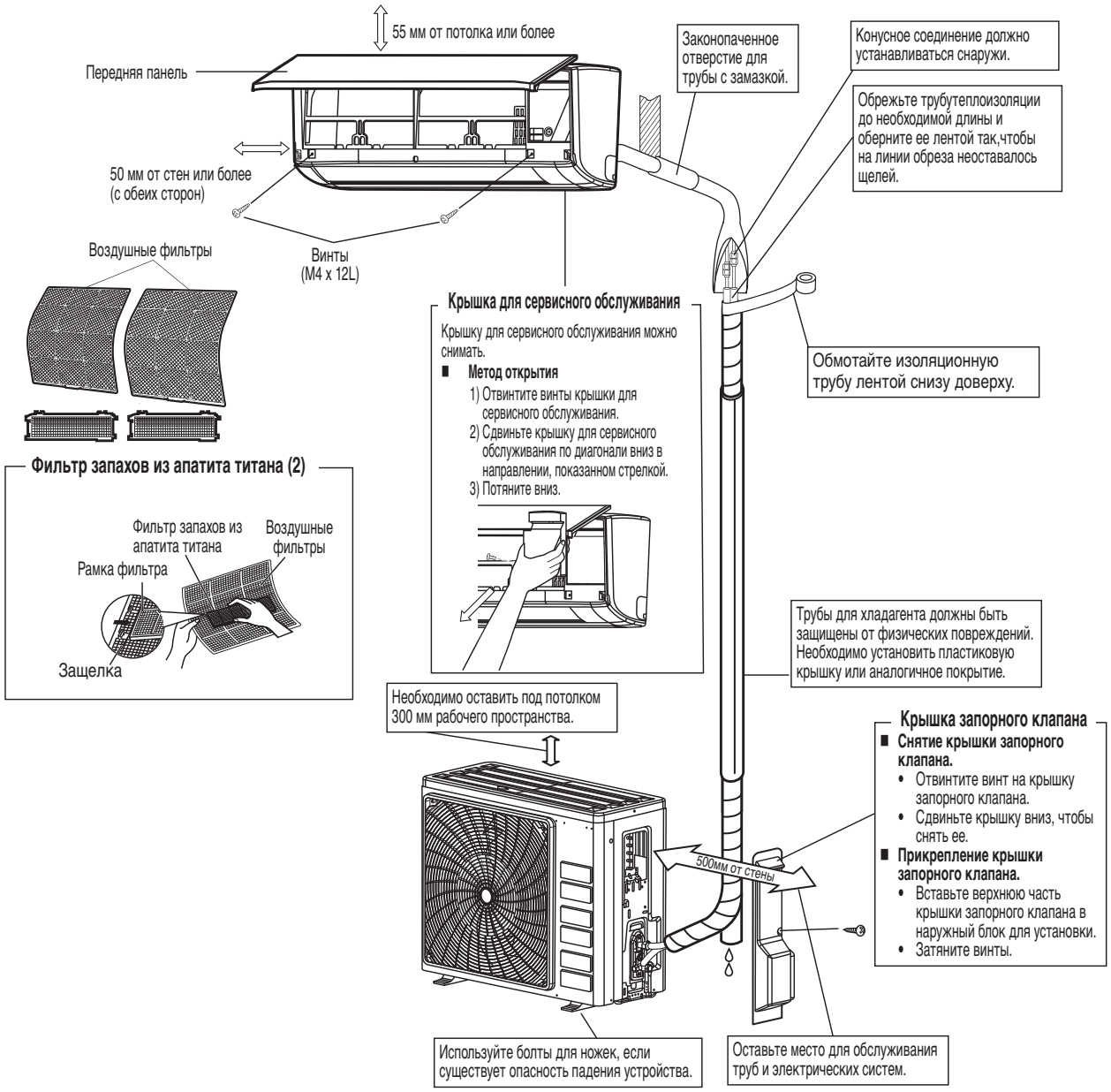
- Для защиты от воздействия ветра наружный блок устанавливается всасывающей стороной к стене.
- Запрещается устанавливать наружный блок в местах, где всасывающая сторона может подвергаться воздействию ветра.
- Для предотвращения воздействия ветра рекомендуется установить заслонку на стороне выброса воздуха на наружном блоке.

- В местах, где возможны снегопады, необходимо выбирать место установки, где на устройство не попадет снег.
- Если существует вероятность скопления снега на наружном блоке, установите кожух для защиты от снега.
- В местах с высокой влажностью или сильными снегопадами рекомендуется прикрепить подогреватель сливного поддона, чтобы предотвратить скопление льда на нижней раме.

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается устанавливать устройство на высоте более 2000 м (внутренний и наружный блоки).

ЧЕРТЕЖИ УСТАНОВКИ ВНУТРЕННЕГО И НАРУЖНОГО БЛОКОВ



	RXC20/25/35	RXC50/60/71
Макс. допустимая длина трубы	20 м	30 м
Мин. допустимая длина трубы**	3 м	
Макс. допустимая высота трубы	15 м	20 м
Для трубы для хладагента длиной более 7,5 м требуется дополнительный хладагент*	17 g/м	
Газовая труба	3/8 дюйм (9,5 мм)	1/2 дюйм (12,7 мм)
Труба для жидкости	1/4 дюйм (6,4 мм)	

* Обязательно добавьте надлежащий дополнительный объем хладагента.
Если этого не сделать, устройство будет работать с низкой эффективностью.

** Предлагаемая минимальная длина трубы составляет 10 футов (3 м), чтобы избежать шума и вибрации от работы наружного блока.
(Механические шумы и вибрация могут возникать в зависимости от способа установки устройства и условий эксплуатации).

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ В ПОМЕЩЕНИ

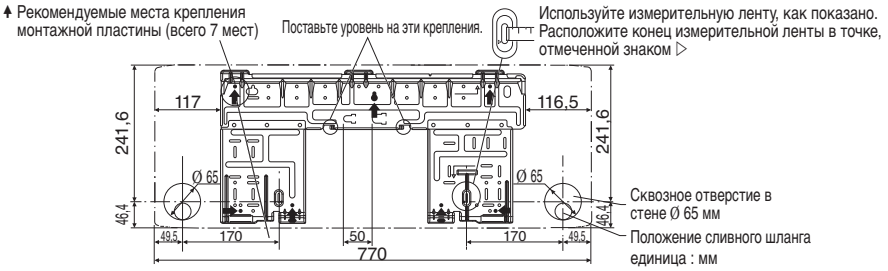
УСТАНОВКА МОНТАЖНОЙ ПЛАСТИНЫ

- Монтажная пластина должна быть установлена на стене, которая может выдерживать вес внутреннего блока.

1) Временно закрепите монтажную пластину на стене, убедитесь, что панель полностью выровнена, и отметьте на стене места для сверления.
2) Закрепите монтажную пластину на стене винтами.

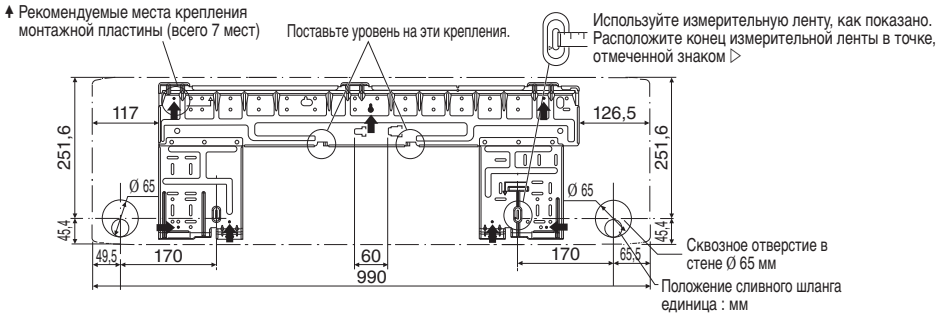
Рекомендуемые места крепления монтажной пластины и размеры

ВНУТРЕННИЙ БЛОК FTXC20/25/35/50



Все размеры указаны в мм

ВНУТРЕННИЙ БЛОК FTXC60/71

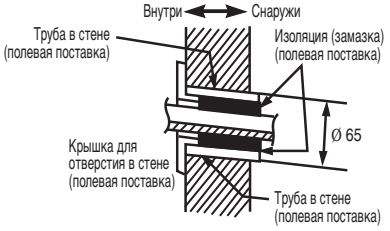


Все размеры указаны в мм

СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЯ В СТЕНЕ И ПРОКЛАДКА ТРУБЫ ЧЕРЕЗ СТЕНУ

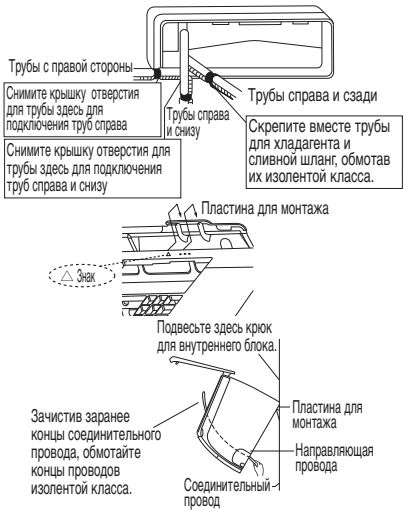
- Для стен с металлическим каркасом или арматурой необходимо использовать встраиваемую трубу и покрытие в сквозном отверстии, чтобы избежать нагревания, удара током или пожара.
- Все промежутки вокруг труб необходимо замазать замазкой, чтобы предотвратить утечку воды.

1) Просверлите в стене сквозное отверстие диаметром 65 мм так, чтобы оно шло наружу под уклоном вниз.
2) Вставьте трубу в отверстие.
3) Установите крышку на трубу.
4) После завершения прокладки труб для хладагента и сливных труб законопатьте отверстие для трубы замазкой.



УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Трубы справа, справа и сзади или справа и снизу.



1) Прикрепите сливной шланг к нижней стороне труб с хладагентом клейкой лентой.
2) Скрепите трубы для хладагента и сливной шланг, обмотав их изолентой класса.
3) Протяните сливной шланг и трубы с хладагентом через отверстие в стене, затем повесьте внутренний блок на крюки на монтажной пластине, руководствуясь маркировкой △ на верхней стороне внутреннего блока.
4) Откройте переднюю панель, затем откройте крышку для сервисного обслуживания. (См. советы по установке).
5) Протяните соединительный провод блоков через сквозное отверстие в стене и пропустите его через заднюю стенку внутреннего блока. Протяните его спереди. Загните концы проводов вверх, чтобы упростить дальнейшую работу. (Если соединительный провод предварительно требуется зачистить, соедините концы проводов клейкой лентой.)
6) Нажмите на нижнюю раму внутреннего блока обеими руками, чтобы зафиксировать его на крюках монтажной пластины. Убедитесь, что провода не цепляются за край комнатного блока.

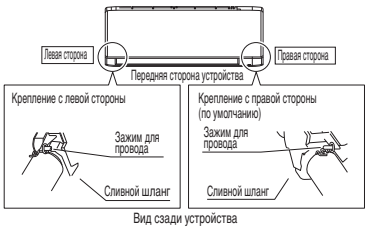
Трубы слева, слева и сзади или слева и снизу.

Замена сливной пробки и сливного шланга

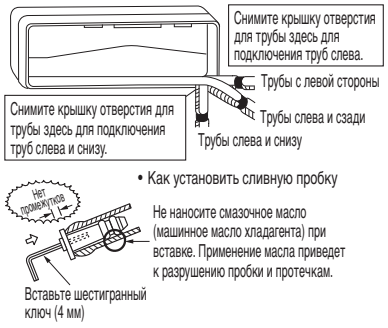
- **Метод снятия**
  1) Поверните, чтобы снять зажим провода с крюка справа, и снимите сливной шланг.
  2) Снимите сливную пробку слева и установите ее справа.
  3) Вставьте сливной шланг и затяните, закрепив зажим для провода поворотом.
     Если вы забудете затянуть зажим, возможна утечка воды.

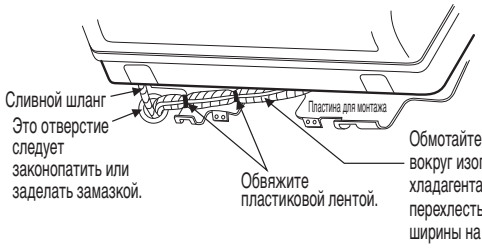
Место крепления сливного шланга

Сливной шланг находится с задней стороны устройства.

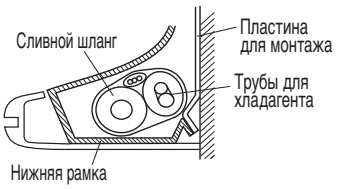


1) Прикрепите сливной шланг к нижней стороне труб с хладагентом клейкой лентой.
2) Сливной шланг подключается к сливному отверстию на место сливной пробки.
3) Трубы с хладагентом должны идти по маршруту, указанному на монтажной пластине.
4) Протяните сливной шланг и трубы с хладагентом через отверстие в стене, затем повесьте внутренний блок на крюки на монтажной пластине, руководствуясь маркировкой △ на верхней стороне внутреннего блока.
5) Протяните соединительный провод между блоками.
6) Подключите соединительные трубы между блоками.





7) Скрепите трубы для хладагента и сливной шланг, обмотав их изолентой класса.

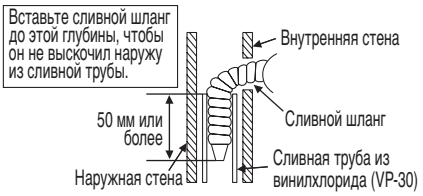


Трубы в стене.

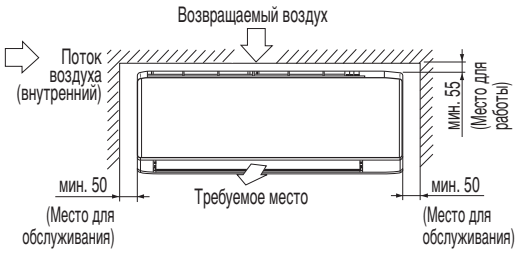
Следуйте приведенным инструкциям

Трубы слева, слева и сзади или слева и снизу

1) Вставьте сливной шланг до этой глубины, чтобы он не выскочил из сливной трубы.



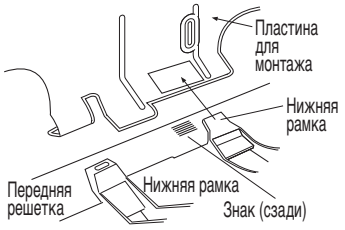
Внутренний блок должен быть установлен так, чтобы предотвратить смешение выпускаемого холодного воздуха и возвращаемого горячего воздуха. Соблюдайте установочные зазоры, показанные на рисунке. Не устанавливайте внутреннее устройство в место, где на него могут воздействовать прямые солнечные лучи. Это место должно подходить для труб и дренажа и находиться вдали от дверей и окон.



Все размеры указаны в мм

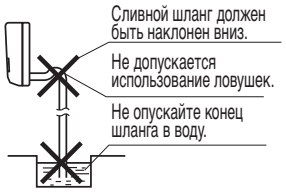
■ **Крепление внутреннего блока**
Зацепите крепления нижней рамы на монтажной пластине.

■ **Снятие внутреннего блока.**
Приподнимите отмеченную область (в нижней части передней решетки), чтобы освободить защелки.

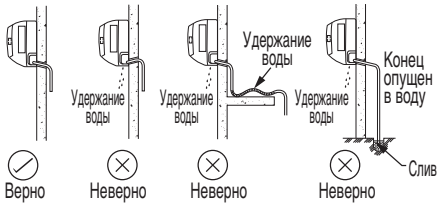


СЛИВНЫЕ ТРУБЫ

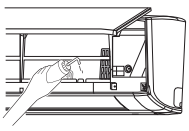
• Подсоедините сливной шланг, как описано ниже.



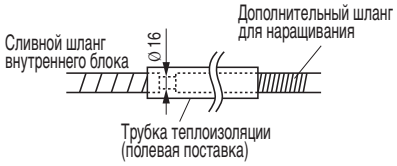
• Слив воды



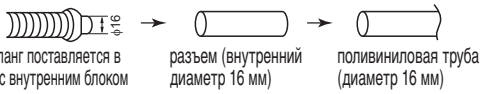
• Снимите воздушные фильтры и налейте немного воды в сливной поддон, чтобы убедиться, что вода течет свободно.



• Если сливной шланг требуется нарастить, приобретите дополнительный шланг. Необходимо обеспечить теплоизоляцию части дополнительного шланга, которая будет проходить в помещении.



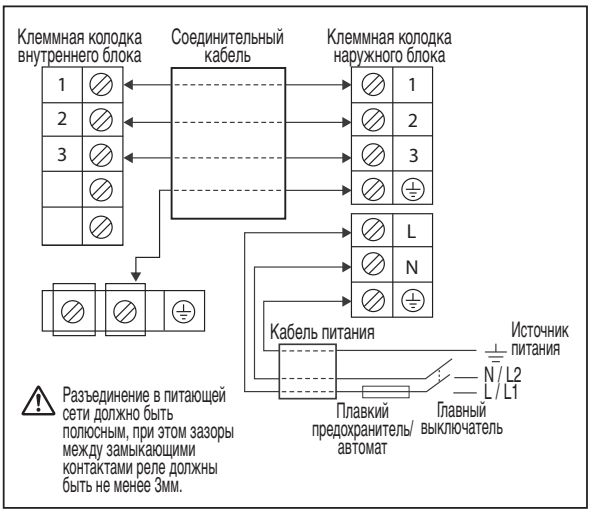
• При подключении труб из жесткого ПВХ (внутренний диаметр 16 мм) напрямую к сливному шлангу, который подключен к внутреннему блоку, следует использовать любой имеющийся в продаже стык для слива в качестве соединения (внутренний диаметр 16 мм).



ПРОВОДКА

ВАЖНО! : * Рисунки в таблице приведены только для информационных целей. Их следует проверить на соответствие местным или национальным сводам норм и правил. Также нужно учитывать тип установки и используемые проводники.

** Необходимо сверить диапазон напряжения с данными ярлыка на устройстве.



Модель	Внутренний (FTXC)	20/25/35E	50/60/71E
	Наружный (RXC)	20/25/35E	50/60/71E
Диапазон напряжения**		220-240V/~/50Hz + ⏚	
Размер кабеля источника питания* мм²		1,5	2,5
Количество проводников		3	3
Размер соединительного кабеля* мм²		1,5	1,5
Количество проводников		4	4
Рекомендуемый рейтинг плавкого предохранителя / автомата** A		16	16

- Все провода должны быть плотно подсоединены.
- Убедитесь, что провода не соприкасаются с трубами для хладагента, компрессором или любыми движущимися частями.
- Соединительный провод между внутренним блоком и наружным блоком должен быть зажат с использованием входящей в комплект кабельной обвязки.
- Кабель источник питания должен соответствовать как минимум требованиям H07RN-F.
- На клеммы и провода не должно прилагаться никакое внешнее давление.
- Убедитесь, что все крышки надежно закреплены без каких-либо зазоров.
- Используйте круговые клеммные зажимы для подсоединения проводов к клеммному блоку источника питания. Провода подсоединяются в соответствии с указаниями на клеммном блоке. (См. схему электрических соединений, закрепленную на устройстве).

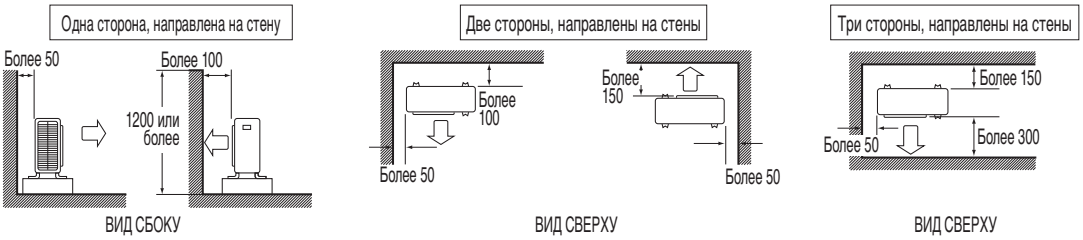
- Для затягивания винтовых клемм следует использовать подходящую отвертку. При использовании неподходящей отвертки возможно повреждение головки винта.
- Чрезмерное затягивание может привести к повреждению винтовых клемм.
- Не подсоединяйте к одной клемме провода разного сечения.
- Провода должны быть упорядочены. Не допускается, чтобы провода закрывали другие детали и крышку клеммного блока.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ НА УЛИЦЕ

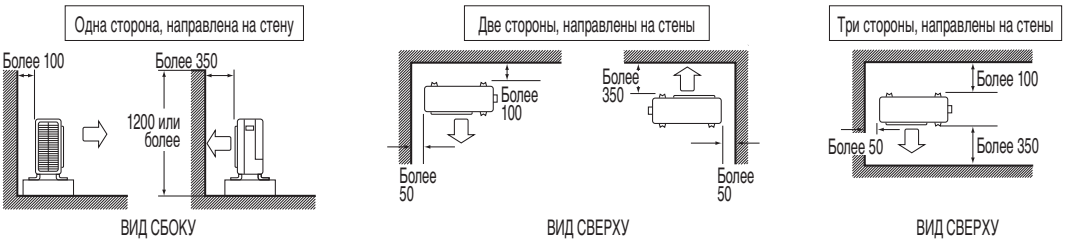
ТАНОВКА НАРУЖНОГО БЛОКА

- Если подаче или выпуску воздуха в наружном блоке мешает стена или другое препятствие, необходимо следовать приведенным ниже рекомендациям по установке.
- При использовании любой из перечисленных ниже схем установки высота стены на стороне выпуска должна составлять 1200 мм или менее.

RXC20/25/35



RXC50/60/71



Все размеры указаны в мм

РАБОТЫ ПО СЛИВУ

1) Используйте сливной патрубок для слива жидкости, а затем установите сливную крышку.
2) Если сливное отверстие закрыто монтажной пластиной или поверхностью пола, необходимо поместить дополнительные подставки высотой не менее 30 мм (1-3/16 дюйма) под ножками наружного блока.
3) В холодной местности не используйте с наружным блоком сливной патрубок, шланг и крышки.

(В противном случае сливаемая вода может замерзнуть, что снизит эффективность обогрева).

⚠ ОСТОРОЖНО

Если изделие установлено в холодной местности, примите соответствующие меры, чтобы откачиваемый конденсат НЕ замерз.

СОЕДИНЕНИЕ КОНЦОВ ТРУБ

1) Обрежьте конец трубы с помощью специального инструмента.
2) Удалите заусенцы с поверхности разреза, направив трубу вниз, чтобы внутрь трубы не попали обрезки.
3) Наденьте на трубу конусную гайку.
4) Затяните трубу.
5) Убедитесь, что труба затянута надлежащим образом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

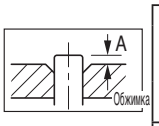
- Запрещается обрабатывать место затягивания минеральным маслом.
- Не допускается попадание в систему минерального масла, потому что это может привести к снижению срока службы устройства.
- Запрещается использовать трубы, которые ранее уже использовались при установке.
- Разрешается использовать только детали, поставленные в комплекте с устройством.
- Для гарантии длительной службы устройства запрещается устанавливать сушку на этот блок с хладагентом R32.
- Материал сушки может раствориться и повредить систему.
- При неполном улавливании потерь возможна утечка газообразного хладагента.

⚠ ОСТОРОЖНО

Запрещается повторное использование соединений.

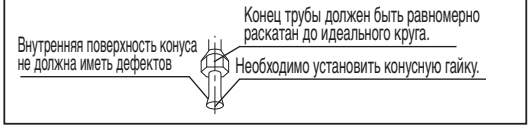
Затягивание конусной гайки

Устанавливать точно в показанном ниже месте.



Размер трубы, мм (дюймы)	A (мм)		
	Развальцовочные инструменты для R32 / R410A	Обычный факельный инструмент	
	Муфтовый тип	Муфтовый тип (Риджид-тип)	Барашковая гайка тип (Империал тип)
6,4 (1/4")	0-0,5	1,0-1,5	1,5-2,0
9,5 (3/8")	0-0,5	1,0-1,5	1,5-2,0
12,7 (1/2")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5
15,9 (5/8")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5
19,1 (3/4")	0-0,5	1,0-1,5	2,0-2,5

Провести проверку



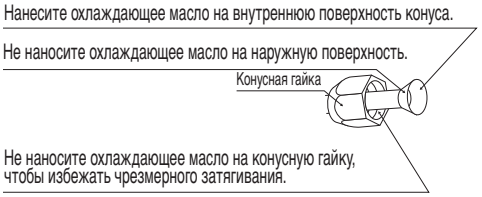
ТРУБЫ ДЛЯ ХЛАДАГЕНТА

⚠ ОСТОРОЖНО

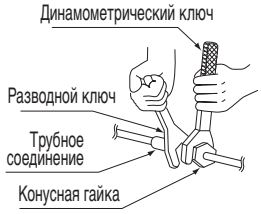
1) Используйте конусную гайку, закрепленную на главном блоке. (Чтобы предотвратить возникновение трещин на конусной гайки с течением времени).
2) Для предотвращения утечки газа охлаждающее масло наносится только на внутреннюю поверхность конуса. (Использовать охлаждающее масло для R32.)
3) При затяжке конусных гаек следует использовать только динамометрические ключи, чтобы не допустить повреждения конусных гаек и утечки газа.

Выровняйте центры конусов и затяните конусные гайки на 3 или 4 оборота вручную. Затем затяните их до конца с помощью динамометрических ключей.

[Нанесите масло]



[Затяните]



1. Предупреждения по работе с трубами

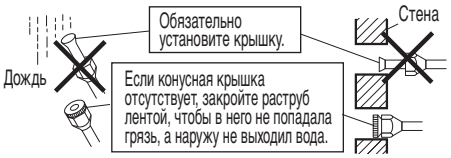
1) Необходимо обеспечить защиту открытого конца трубы от влаги и пыли.
2) Любые изгибы труб следует производить максимально мягко.
   Используйте специальный инструмент для гибки труб.

Размер трубы, мм (дюймы)	Момент затяжки, Нм/(фут-фунт)
6,4 (1/4")	18 (13,3)
9,5 (3/8")	42 (31,0)
12,7 (1/2")	55 (40,6)
15,9 (5/8")	65 (48,0)
19,1 (3/4")	78 (57,6)

2. Выбор медных и теплоизолирующих материалов

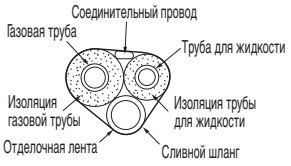
При использовании стандартных медных труб и фитингов необходимо соблюдать следующие указания:

1) Изолирующий материал: Полиэтиленовый пенопласт
   Коэффициент теплопередачи: от 0,041 до 0,052 Вт/мК (от 0,035 до 0,045 ккал/(м·ч·°C)
   Температура поверхности трубы с газообразным хладагентом может достигать 110°C.
   Выбирайте теплоизолирующие материалы, способные выдерживать такую температуру.



2) Обязательно изолируйте трубы для газа и для жидкости, используя указанные ниже размеры изоляции.

Размер труб, мм (дюймы)	Минимальный радиус изгиба	Толщина труб	Размер теплоизоляции	Толщина теплоизоляции
6,4 (1/4")	30мм или более	0,8мм (C1220T-O)	I.D. 8-10мм	10мм мин.
9,5 (3/8")	30мм или более		I.D. 12-15мм	
12,7 (1/2")	40мм или более		I.D. 14-16мм	
15,9 (5/8")	50мм или более	1,0мм (C1220T-O)	I.D. 16-20мм	
19,1 (3/4")	50мм или более		I.D. 20-24мм	



ВНИМАНИЕ

НЕ превышайте максимальное рабочее давление устройства (см. “Макс. Допустимое давление” на фирменной табличке устройства).

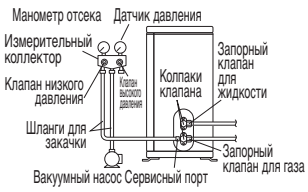
ТКАЧКА ВОЗДУХА И ПРОВЕРКА НА УТЕЧКУ ГАЗА

- После завершения работы с трубами необходимо откачать воздух и провести проверку на утечку газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1) Запрещается добавлять в холодильный цикл любое вещество, кроме указанного хладагента (R32).
2) В случае утечки газообразного хладагента необходимо проверить помещение в максимально возможном объеме.
3) R32 и все другие хладагенты необходимо собирать и не допускать их выброса в окружающую среду.
4) Используйте вакуумный насос только для R32. Использование этого же вакуумного насоса для других хладагентов может привести к повреждению насоса или установки.

- При использовании дополнительного хладагента необходимо откачать воздух из труб для хладагента и внутреннего блока с помощью вакуумного насоса и закачать дополнительный хладагент.
- Для поворота штока запорного клапана требуется шестигранный ключ (на 4 мм).
- Все соединения труб для хладагента должны быть затянуты с помощью динамометрического ключа до указанного момента.



1) Подсоедините конец шланга для закачки, идущий от измерительного коллектора, к сервисному порту запорного клапана для газа.

2) Полностью откройте клапан низкого давления измерительного коллектора (Lo) и полностью закройте клапан высокого давления (Hi).
(После этого не требуется никаких действий с клапаном высокого давления).

3) Проведите откачку до вакуума и убедитесь, что на манометре отображаются показания - 0,1 МПа (- 760 мм рт. ст.)*1.

4) Закройте клапан низкого давления измерительного коллектора (Lo) и остановите вакуумный насос. (Поддерживайте это состояние в течение нескольких минут, чтобы убедиться, что указатель манометра не колеблется.)*2.

5) Снимите крышки запорных клапанов для жидкости и газа.

6) Поверните шток запорного клапана для жидкости на 90 градусов против часовой стрелки шестигранным ключом, чтобы открыть клапан.
Через 5 секунд закройте его и проверьте утечку газа. Используя мыльный раствор, проверьте утечку газа из конуса внутреннего блока и штоков клапанов.
После проверки протрите весь мыльный раствор.

7) Отсоедините шланг для закачки от сервисного порта запорного клапана, а затем полностью откройте запорные клапаны для жидкости и газа.
(Не пытайтесь повернуть шток клапана после его остановки).

8) Затяните крышки клапанов и сервисного порта запорных клапанов для газа и жидкости динамометрическим ключом с указанным крутящим моментом.

*1. Длина трубы и время работы вакуумного насоса

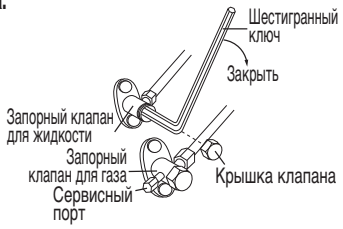
Длина трубы	До 15 метров	Более 15 метров
Время работы	Не менее 10 мин.	Не менее 15 мин.

*2. Если показания манометра отсека падают, это может означать попадание воды в хладагент или наличие ослабленного трубного соединения.
Проверьте все соединения труб, затяните гайки при необходимости, а затем повторите шаги с 2) по 4).

ОПЕРАЦИЯ ОТКАЧКИ

Для защиты окружающей среды обязательно проводите откачку при перемещении или утилизации устройства.

1) Снимите крышки клапанов с запорных клапанов для жидкости и газа.
2) Проведите операцию принудительного охлаждения.
3) По прошествии пяти-десяти минут закройте запорный клапан для жидкости с помощью шестигранного ключа.
4) По прошествии двух-трех минут закройте запорный клапан для газа и остановите принудительное охлаждение



Операция принудительного охлаждения

■ **Использование выключателя ON/OFF внутреннего блока**

Нажмите выключатель ON/OFF внутреннего блока и удерживайте его нажатым не менее 5 секунд.
(Запустится операция.)

- Операция принудительного охлаждения завершится автоматически по прошествии примерно 15 минут.
  Для остановки операции нажмите выключатель ON/OFF внутреннего блока.

⚠ ОСТОРОЖНО

После закрытия запорного клапана для жидкости следует закрыть запорный клапан для газа в течение 3 минут, а затем остановить принудительное охлаждение.

Для прокачки

ОПАСНОСТЬ: ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Откачка - утечка хладагента. Если вы хотите откачать систему и в цепи хладагента имеется утечка:

- Не используйте функцию автоматической откачки, с помощью которой вы можете собрать весь хладагент системы в наружном блоке. Возможные последствия: Самовозгорание и взрыв компрессора в связи с попаданием воздуха в работающий компрессор.
- Используйте отдельную систему восстановления, чтобы НЕ включать компрессор установки.

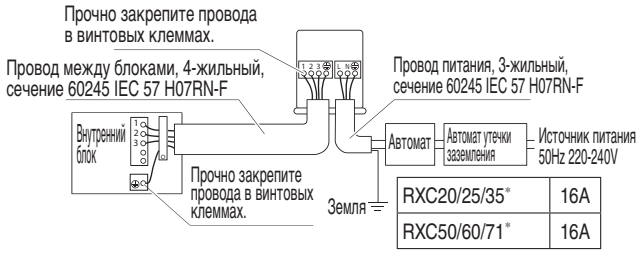
ВНИМАНИЕ

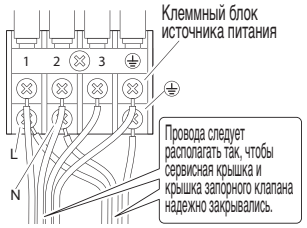
При откачке следует остановить компрессор, прежде чем снимать трубы с хладагентом. Если во время откачки компрессор будет работать, а запорный клапан будет открыт, в систему будет всасываться воздух. В связи с аномальным давлением в цикле хладагента возможны поломка компрессора или повреждение системы.

ПРОВОДКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается наращивать провода или использовать провода с отводами или звездообразные системы проводов, потому что это может привести к перегреву, поражению током или пожару.
- Не используйте в изделии электрические компоненты, приобретенные у местных поставщиков. (Не ответвляйте питание от клеммного блока для дренажного насоса и т. д.) Это может вызвать поражение током или пожар.
- Обязательно установите автомат утечки заземления. (Способный справляться с высокой гармоникой).
  (В данном устройстве используется инвертор. В связи с этим необходимо использовать автомат утечки заземления, способный выдерживать высокие гармоники, чтобы не допустить неисправности автомата утечки заземления).
- Используйте автомат для отключения всех полюсов с зазором между замыкающими контактами не менее 3 мм (1/8 дюйма).
- При подключении проводки не тяните за проводники.
- Не подсоединяйте провод питания к внутреннему блоку. Это может вызвать поражение током или пожар.
- Не отключайте автомат до завершения всех работ.
  1) Зачистите изоляцию провода (20 мм).
  2) Соедините соединительные провода внутреннего и наружного блоков так, чтобы номера клемм совпадали. Винтовые клеммы следует затягивать до конца. Рекомендуется использовать для затягивания винтов винтовую отвертку.
  Винты входят в комплект клеммного блока.





ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С УСТАНОВКОЙ НА ХЛАДАГЕНТЕ R32

Модель	Объем закачки R32, кг, для труб длиной 7,5 м	Минимальная площадь помещения, Хм² (для труб длиной 7,5 м)	кг для макс. разрешенной длины трубы*	Минимальная площадь помещения, Хм² (для максимальной разрешенной длины трубы*)
FTXC20E - RXC20E	0,55	0,29	0,76	0,55
FTXC25E - RXC25E	0,55	0,29	0,76	0,55
FTXC35E - RXC35E	0,75	0,54	0,96	0,88
FTXC50E - RXC50E	1,00	0,95	1,38	1,82
FTXC60E - RXC60E	1,10	1,15	1,48	2,10
FTXC71E - RXC71E	1,15	1,26	1,53	2,24

* **Макс. допустимая длина (L), м для:-**
FTXC20/25/35E - RXC20/25/35E : 20
FTXC50/60/71E - RXC50/60/71E : 30

- Работы по монтажу труб должны быть сведены к минимуму, трубопровод следует защитить от физических повреждений и не следует устанавливать в пространстве без вентиляции.
- Для целей обслуживания должны быть доступны многоразовые механические соединители и конусные соединения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой необходимо минимизировать опасность возгорания и избегать работы в ограниченных пространствах. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, открыв окна или двери.

- При использовании конусных соединений в помещении необходима повторная обработка конуса.
- Избегайте устанавливать кондиционер в местах, где существует опасность воздействия открытого огня (например, в местах расположения работающих электрических обогревателей).
- Любое лицо, занятое в работе или вскрытии цепи хладагента, должно иметь действующий сертификат аккредитованного органа по аттестации, подтверждающий наличие у них компетенций для безопасной работы с хладагентов в соответствии с установленными отраслевыми требованиями.

- **Проверка наличия хладагента**

Помещение необходимо проверять с помощью детектора хладагента до начала работы и во время работы, чтобы техник знал о наличии потенциально взрывоопасной атмосферы. Необходимо убедиться, что используемое оборудование для обнаружения утечек подходит для использования с горючими хладагентами, т. е. в нем отсутствуют искры, оно надлежащим образом герметизировано или изначально безопасное.

- **Наличие огнетушителя**

В случае выполнения любых горячих работ на охлаждающем оборудовании или его деталях необходимо обеспечить наличие средств пожаротушения. Поблизости от места закачки хладагента должен иметься порошковый огнетушитель или огнетушитель с CO_2.

- **Отсутствие источников возгорания**

Все возможные источники возгорания, включая горящие сигареты, должны находиться на достаточном расстоянии от места установки, ремонта, демонтажа и утилизации, когда существует вероятность выброса в воздух горючего хладагента. Необходимо разместить таблички “Не курить”.

- **При установке необходимо провести следующие проверки:**
  - маркировка оборудования должна быть видимой и читаемой Нечитаемые знаки и маркировку необходимо исправить;
  - трубы и компоненты охлаждающей системы должны быть установлены так, чтобы на них не могли подействовать никакие вещества, способные оказать коррозийное воздействие на компоненты, содержащие хладагент, если такие компоненты не изготовлены из устойчивых к коррозии материалов или не защищены от коррозии надлежащим образом.
- **Начальная проверка безопасности должна включать следующее:**
  - Необходимо убедиться, что конденсаторы разряжены. Это нужно сделать безопасным способом, не допуская образования искр
  - при закачке, откачке или пр одувке системы не должно быть никаких открытых электрических компонентов и проводов под напряжением;
- **Ремонт изначально безопасных компонентов**

Не допускается подача постоянной индуктивной или емкостной нагрузки на цепь без проверки соблюдения ограничений по напряжению и току, установленных для используемого оборудования.

Компоненты следует заменять только деталями, указанными производителем.

- **Методы обнаружения утечки**

Необходимо убедиться, что детектор не может вызвать возгорание (например, галоидная лампа) и подходит для используемого хладагента. Оборудование для обнаружения утечек должно быть настроено на нижний предел воспламеняемости хладагента (для R32, нижний предел воспламеняемости равен 13%) и должно быть откалибровано под используемый хладагент и подтверждение соответствующего количества газа (максимум 25%).

Жидкости для обнаружения утечки пригодны для использования с большинством хладагентом, однако использование хлорсодержащих чистящих средств нежелательно, поскольку хлор может вступить в реакцию с хладагентом и вызвать коррозию медных труб. В случае подозрений на утечку необходимо убрать или погасить все источники открытого огня. В случае обнаружения утечки хладагента, в результате которой требуется пайка, необходимо откачать из системы весь хладагент или изолировать его (с помощью запорных клапанов) в самой дальней от утечки части системы. До начала и во время процесса пайки через систему следует прокачивать чистый азот без кислорода (OFN).

- **Откачка и удаление**

При вскрытии цепи хладагента для ремонта или любой другой цели необходимо следовать стандартным процедурам. Однако очень важно соблюдать все правила пожарной безопасности, поскольку вещество является легковоспламеняемым. Необходимо соблюдать следующую процедуру:

- Удалите хладагент;
- Продуйте цепь инертным газом;
- Откачайте;
- Еще раз продуйте инертным газом;
- Вскройте цепь посредством резки или пайки.
- Разомкните цепь резанием или пайкой.

Хладагент следует откачивать в подходящие баллоны для откачки. Для обеспечения безопасности систему следует продуть азотом без примесей кислорода. Этот процесс может потребоваться повторить несколько раз.

Для этой задачи нельзя использовать сжатый воздух или кислород. Продувка производится посредством нарушения вакуума в системе с помощью азота без примесей кислорода и закачкой его в систему до достижения рабочего давления с последующим стравлением в атмосферу и завершающей откачкой до вакуума.

Этот процесс следует повторять, пока в системе не останется хладагента. После прокачки последнего объема азота без примесей кислорода систему следует провентилировать до атмосферного давления, чтобы было можно проводить работы. Это абсолютно необходимо, если будет производиться пайка труб. Необходимо убедиться, что отверстие для вакуумного насоса находится вдали от источников огня, и что в помещении имеется вентиляция.

- **Ярлыки**

На устройство следует прикрепить ярлык "Выведен из эксплуатации, хладагент откачан". На этом ярлыке должны иметься дата и подпись. Необходимо убедиться, что на оборудовании имеются ярлыки с указанием, что в оборудовании содержится горючий хладагент.

- **Процедуры закачки**

Помимо стандартных требований процедуры закачки необходимо соблюдать следующие требования.

- Убедитесь, что при использовании оборудования для закачки не происходит смешивание разных хладагентов. Шланги и трубки должны быть максимально короткими, чтобы в них содержался минимальный объем хладагента.
- Баллоны должны стоять вертикально.
- Перед закачкой в систему хладагента необходимо убедиться, что система охлаждения заземлена.
- После закачки на систему необходимо прикрепить ярлык (если он еще не прикреплен).
- Необходимо соблюдать чрезвычайную осторожность, чтобы избежать переполнения системы охлаждения.

Перед повторной закачкой хладагента в систему необходимо испытать ее под давлением с помощью азота без примесей кислорода. Затем, после завершения закачки, но до запуска в эксплуатацию, систему следует проверить на утечки. Перед тем, как покинуть площадку, необходимо провести дополнительное испытание на утечки.

Прекращение эксплуатации

Перед выполнением этой процедуры необходимо, чтобы технический специалист в деталях ознакомился с оборудованием. Рекомендуется безопасная откачка всех хладагентов. Перед выполнением задачи необходимо взять образцы масла и хладагента, если потребуется анализ для повторного использования откачанного хладагента. Перед началом работ необходимо обеспечить подачу электроэнергии.

a) Ознакомьтесь с оборудованием и принципами его работы.
b) Обеспечьте электрическую изоляцию системы.
c) Прежде чем пытаться выполнить процедуру, убедитесь, что:
   - Имеется механическое оборудование для работы с баллонами с хладагентом (если оно требуется);
   - все средства индивидуальной защиты имеются в наличии и используются надлежащим образом;
   - за процессом откачки всегда должен наблюдать компетентный специалист;
   - оборудование для откачки и баллоны должны соответствовать стандартам.
d) При необходимости следует провести откачку системы хладагента.
e) Если достижение вакуума невозможно, необходимо установить коллектор так, чтобы можно было удалить хладагент из всех частей системы.
f) Перед началом откачки убедитесь, что баллон установлен на весах.
g) Запустите установку для откачки и следуйте инструкциям производителя.
h) Не переполняйте баллоны. (Не более 80 % объема закачки жидкости).
i) Не допускайте превышения максимального рабочего давления баллонов даже на короткое время.
j) После правильного заполнения баллонов и завершения процедуры обеспечьте немедленное удаление баллонов и оборудования с места работы и закройте все изолирующие клапаны на оборудовании.
k) Откачанный хладагент нельзя закачивать в другую систему охлаждения, пока он не будет подвергнут очистке и проверке.

Откачка

При откачке хладагента из системы для сервисного обслуживания или вывода из эксплуатации рекомендуется соблюдать все правила техники безопасности. При перемещении хладагента в баллоны необходимо использовать только подходящие баллоны для хладагента. Необходимо убедиться в наличии достаточного количества баллонов для хранения всего объема хладагента в системе. Все используемые для хранения откачанного хладагента баллоны должны быть помечены как предназначенные для этого хладагента (т. е. это должны быть отдельные баллоны для откачки хладагента). Баллоны должны быть оборудованы клапаном сброса давления и запорными клапанами в работающем состоянии. Пустые баллоны для откачки следует освободить и по возможности охладить перед откачкой.

Оборудование для откачки должно быть в работающем состоянии, в наличии должны иметься инструкции к этому оборудованию, и это оборудование должно быть пригодно для откачки горючего хладагента. Кроме того, на месте работ должен иметься работающий комплект откалиброванных весов для взвешивания. Шланги должны быть оборудованы защищенными от утечек муфтами и должны находиться в рабочем состоянии. Перед использованием установки для откачки необходимо убедиться, что она находится в удовлетворительном рабочем состоянии, правильно обслуживалась, и что все ее электрические компоненты изолированы для предотвращения возгорания в случае выброса хладагента. В случае сомнений необходимо проконсультироваться с производителем.

Откачанный хладагент следует возвратить поставщику хладагента в соответствующем баллоне с приложением уведомления о передаче отходов. Запрещается смешивать разные хладагенты в установках откачки, а особенно в баллонах.

При необходимости удаления компрессоров или компрессорного масла их необходимо удалять так, чтобы горючий хладагент не остался в смазке. Процедура удаления должна быть выполнена до возврата компрессора поставщику. Для ускорения этого процесса допускается только электрический подогрев корпуса компрессора. При сливе масла из системы необходимо соблюдать технику безопасности.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать систему до успешного проведения следующих проверок:

☐	**Внутренний блок** установлен надлежащим образом.
☐	**Наружный блок** установлен надлежащим образом.
☐	Система надлежащим образом **заземлена**, и все клеммы заземления надежно затянуты.
☐	**Плавкие предохранители** или локальные защитные устройства установлены в соответствии с настоящим документом и НЕ пропускаются.
☐	**Напряжение источника питания** соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке устройства.
☐	В распределительной коробке НЕТ никаких **свободных соединений** или поврежденных электрических компонентов.
☐	Внутри наружного и внутреннего блоков НЕТ **никаких поврежденных** компонентов или сжатых труб.
☐	НЕТ никаких **утечек хладагента**.
☐	**Трубы для хладагента** (газа и жидкости) имеют теплоизоляцию.
☐	Установлены трубы правильного размера, **трубы** изолированы надлежащим образом.
☐	**Запорные клапаны** (для газа и жидкости) на наружном блоке полностью открыты.
☐	Следующее подключение **полевой проводки** между наружным и внутренним блоками выполнено в соответствии с указаниями настоящего документа и применимыми нормативами.
☐	**Слив** Убедитесь, что дренажная жидкость течет свободно. **Возможные последствия:** Может капать конденсат.
☐	Внутренний блок получает сигналы от **пользовательского интерфейса**.
☐	Указанные провода используются для **соединительного кабеля**.

2. КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ВО ВРЕМЯ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

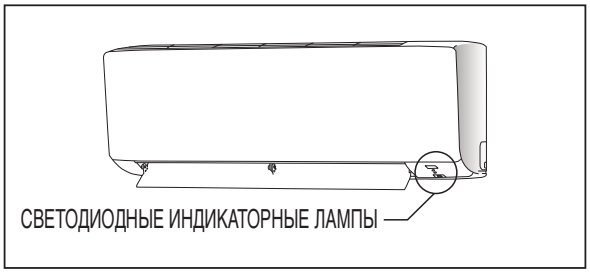
☐	Провести **откачку воздуха**.
☐	Провести **тестовый запуск**.

Приемник ИК-сигналов

Приемник ИК-сигналов

При передаче инфракрасного сигнала с пульта дистанционного управления приемник сигнала реагирует, как показано ниже, подтверждая прием сигнала.

Из положения ON в положение OFF	1 длинный гудок
Из положения OFF в положение ON Насос выключен/ Принудительное охлаждение включено	2 коротких гудка
Другое	1 короткий гудок

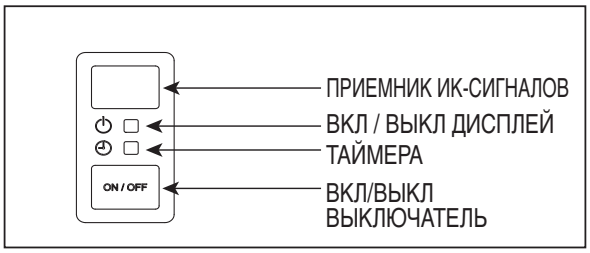


Тепловой насос

В таблице приведены показания индикаторных ламп на кондиционере при нормальной работе и в случае неисправности. Светодиодные индикаторы располагаются сбоку кондиционера.

Тепловые насосы оборудованы датчиком автоматического режима, который поддерживает заданную пользователем температуру в помещении, “автоматически” переключаясь в режим “обогрева” или режим “охлаждения”.

Светодиодные индикаторы теплового насоса



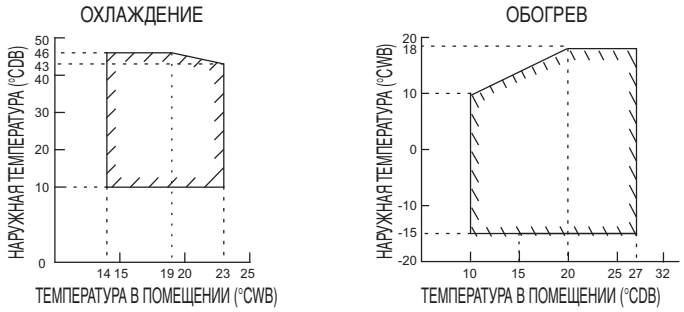
Светодиодные индикаторы: Обычная работа и неисправность теплового насоса

⏻	◴		**Эксплуатация**
○		Зеленого	Режим охлаждения
○		Красный	Режим обогрев
○		Зеленого	Автоматический режим при охлаждении
○		Красный	Автоматический режим при обогреве
○		Зеленого	Режим вентилятора включен
○		Зеленого	Сухой режим включен
○		Тусклый Зеленого / Тусклый Красный	Режим сна включен
○	○	Оранжевый	Таймер включен
○		Красный	Операция размораживания
◑		Зеленого	Ошибка установки

○ ВКЛ ◑ Мигает

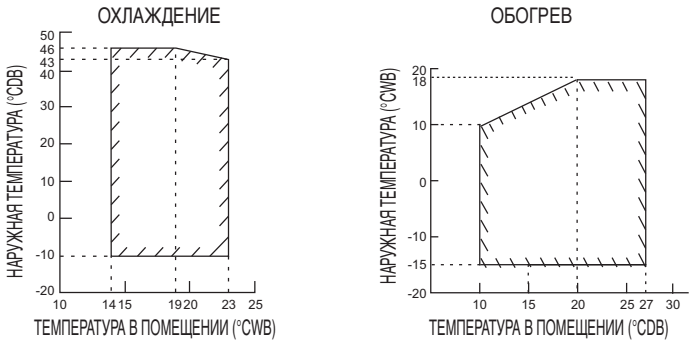
РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН

Модель теплового насоса
Модель : FTXC 20/25/35 RXC 20/25/35



DB: Шарик сухого термометра WB: Шарик влажного термометра

Модель : FTXC 50/60/71 RXC 50/60/71



DB: Шарик сухого термометра WB: Шарик влажного термометра

ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

ВНИМАНИЕ
Обслуживание ДОЛЖНО проводиться авторизованным специалистом по установке или агентом по сервисному обслуживанию.
Мы рекомендуем проводить обслуживание не реже одного раза в год. Однако законодательство может требовать применения более коротких интервалов обслуживания.

1. Обзор: обслуживание и сервис

В этой главе содержится информация о следующем:

- Ежегодное обслуживание наружного блока

2. Меры предосторожности при обслуживании

ОПАСНОСТЬ: ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ

ОПАСНОСТЬ: ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

ВНИМАНИЕ: Опасность электростатического разряда
Перед выполнением любых сервисных работ или обслуживания необходимо прикоснуться к металлической части установки, чтобы избавиться от статического электричества и защитить PCB.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед выполнением любого обслуживания или ремонта необходимо ВСЕГДА выключать автомат на панели питания, удалять плавкие предохранители или размыкать защитные устройства установки.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к элементам под напряжением в течение 10 минут после отключения питания, поскольку существует опасность остаточного высокого напряжения.
- Некоторые части блока электрических компонентов могут быть горячими.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к токопроводящим частям.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ споласкивать установку. Это может привести к поражению током или пожару.

3. Контрольный список годового обслуживания наружного блока

Необходимо проверять следующее не реже, чем раз в год:

- Теплообменник наружного блока.

Теплообменник наружного блока может засориться из- за пыли, грязи, листьев и т. д. Рекомендуется проводить очистку теплообменника каждый год. При засоре теплообменника давление может быть слишком низким или слишком высоким, что снизит эффективность кондиционера.

УТИЛИЗАЦИЯ

ВНИМАНИЕ
НЕ ПЫТАЙТЕСЬ демонтировать систему самостоятельно. Демонтаж системы кондиционирования и работы с хладагентом, маслом и другими компонентами системы должен производиться квалифицированным монтажником в соответствии с требованиями местного и национального законодательства. Утилизация устройства производится в специализированных учреждениях (повторное использование, переработка или восстановление).

- В случае противоречий между настоящим руководством и его переводом на любой язык версия на английском языке является приоритетной.
- Производитель оставляет за собой право изменять любые спецификации и конструктивные особенности устройства в любое время без предупреждения.

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN MIDDLE EAST AND AFRICA FZE
P.O.Box 18674, Jebel Ali Free Zone, Dubai-UAE
Email: info@daikinmea.com
Web: www.daikinmea.com

Importer for Turkey
DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERI SAN TIC A.Ş.
Allianz Plaza-Kucukbakkalkoy Mah.Kayısdagi Cad.No:1 34750
Atasehir-ISTANBUL / TURKIYE

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.
Head office:
Osaka Umeda Twin Towers South, 1-13-1, Umeda,
Kita-ku, Osaka, 530-0001, Japan

http://www.daikin.com

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.
Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,
Malaysia.

ОБЪЯСНЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

RU

На блоке размещаются представленные ниже этикетки.
Тщательно изучите следующие инструкции.

- В случае утечки в контуре циркуляции хладагента не выполняйте откачку с использованием компрессора.
- Используйте систему сбора хладагента в отдельный баллон.
- Предупреждение, во время откачки существует опасность взрыва.
- Откачка с использованием компрессора может привести к самовоспламенению вследствие проникновения воздуха.

Используемые обозначения:

[1] Предупреждающий знак (ISO 7010 – W001)
[2] Предупреждение, взрывоопасное вещество (ISO 7010 – W002)
[3] Читайте руководство оператора (ISO 7000 – 0790)
[4] Руководство оператора; инструкции по эксплуатации (ISO 7000 – 1641)
[5] Индикатор обслуживания; читайте техническое руководство (ISO 7000 – 1659)

EU – Safety declaration of conformity
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung
UE – Déclaration de conformité de sécurité
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid

UE – Declaración de conformidad sobre seguridad
UE – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza
EE– Δήλωση συμμόρφωσης για την ασφάλεια
UE – Declaração de conformidade relativa à segurança

EC– Заявление о соответствии требованиям по безопасности
EU – Sikkerheds-overensstemmelseserklæring
EU – Konformitetsdeklaration för säkerhet

EU – Samsvarserklæring for sikkerhet
EU – Turvallisuuden vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU – Bezpečnostní prohlášení o shodě

EU – Izjava o sukladnosti za sigurnost
EU – Biztonsági megfelelőségi nyilatkozat
UE – Deklaracja zgodności z wymogami bezpieczeństwa
UE – Declarație de conformitate de siguranță

EU – Varnostna izjava o skladnosti
EÚ- Ohutuse vastavusdeklaratsioon
EC– Декларация за съответствие за безопасност

EC– Декларация за съответствие за безопасност
ES – Drošības atbilstības deklarācija
EU– Vyhlásenie o zhode Bezpečnosť
AB – Güvenlik uygunluk beyanı

Daikin Malaysia Sdn. Bhd.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:
02 (D) erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:
06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει βάσει της αποκλειστικής της ευθύνης ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer som eneansvarlig, at produkterne, som er omfattet af denne erklæring:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att produkterna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at produktene som er underlagt denne erklæringen:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat tuotteet:
14 (CZ) prohlašuje na svou plnou odpovědnost, že výrobky, ke kterým se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősségé tudatában kijelenti, hogy a termékek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkty, których ta deklaracja dotyczy:
18 (RO) declară pe propria răspundere că produsele la care se referă această declarație:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so izdelki, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma vastutusel, et tooted, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че продуктите, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) savo išskirtine atsakomybe pareiškia, kad gaminiai, kuriems ši deklaracija taikoma:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka izstrādājumi, uz kuru attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tek sorumluluğu kendisine ait olmak üzere, bu beyanın ilgili olduğu ürünlerin:

RXC20EV1B, RXC25EV1B, RXC35EV1B, RXC50EV1B, RXC60EV1B, RXC71EV1B

01 are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:
02 folgender/n Richtlinie/n oder Vorschrift/en entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Instruktionen verwendet werden:
03 sont conformes à la/aux directive(s) ou règlement(s) suivant(s), à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:
04 in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 συμμορφώνονται με την(ις) ακόλουθη(ες) οδηγία(ες) ή κανονισμό(ούς), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) diretiva(s) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с нашими инструкциями:
10 overholder bestemmelserne i følgende direktiv(er) eller bestemmelse(r), forudsat at produkterne anvendes i overensstemmelse med vores instruktioner:
11 uppfyller följande direktiv eller föreskrift(er), under förutsättning att produkterna används i enlighet med våra instruktioner:
12 er i overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller forskrift(er), forutsatt at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:
13 ovat seuraavien direktiivien tai asetusten mukaisia, edellyttäen että tuotteita käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 jsou ve shodě s následujícími směrnicemi nebo předpisy za předpokladu, že tyto výrobky jsou používány v souladu s našimi pokyny:
15 u skladu sa sljedećom direktivom(ma) ili odredbom(a), uz uvjet da se proizvodi koriste sukladno našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi irányelv(ek)nek vagy egyéb szabályozás(ok)nak, ha a termékeket előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących dyrektyw lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 v skladu z naslednjo direktivo(-ami) ali predpisom(-i) pod pogojem, da se izdelki uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 vastavad järgmise (järgmiste) direktiiv(de) ja määruse (määruste) nõuetele, tingimusel, et neid kasutatakse vastavuses meie juhistele:
21 са в съответствие със следната директива(и) или регламент(и), при условие че продуктите се използват в съответствие с нашите инструкции:
22 atitinka toliau nurodytas direktyvas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:
23 atbilst šādām direktīvām vai regulām, ja vien šie izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:
24 sú v zhode s nasledujúcou(imi) smernicou(ami) alebo predpisom(mi) za predpokladu, že sa výrobky používajú v zhode s našimi pokynmi:
25 talimatlarımız doğrultusunda kullanılması koşuluyla aşağıdaki direktife/direktiflere veya yönetmeliğe/yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

01 as amended,
02 in der jeweils gültigen Fassung,
03 telles que modifiées,
04 zoals gewijzigd,
05 en su forma enmendada,
06 e successive modifiche,
07 όπως έχουν τροποποιηθεί,
08 conforme emendado,
09 в действующей редакции,
10 som tilføjet,
11 med tillägg,
12 med foretatte endringer,
13 sellaisina kuin ne ovat muutettuina,
14 v platném znění,
15 kako je izmijenjeno amandmanima,
16 és módosításaik rendelkezéseit,
17 z późniejszymi zmianami,
18 cu amendamentele respective,
19 kakor je bilo spremenjeno,
20 koos muudatustega,
21 с техните изменения,
22 ir jos tolesnes redakcijas,
23 ar grozījumiem,
24 v poslednom platnom vydaní,
25 değiştirildiği şekliyle,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Bestimmungen in:
03 conformément aux dispositions de:
04 volgens de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le disposizioni di:
07 σύμφωνα με τις προβλέψεις των:
08 seguindo as disposições de:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af:
11 enligt bestämmelserna för:
12 i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen säännöksiä:
14 za dodržení ustanovení:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami:
18 urmând prevederile:
19 v skladu z določbami:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 vadovaujantis šio dokumento nuostatomis:
23 atbilstoši šādu standartu prasībām:
24 nasledovnými ustanoveniami:
25 şu standartların hükümlerine:

EN 60335-2-40
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

01** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.
07** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
10** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.
13** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17** Daikin Europe N.V. ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.
19** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21** Daikin Europe N.V. е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.
22** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25** Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

RXC20/25/35/50/60/71E-LVD+EMC-V0

DAIKIN

Tan Yong Cheem
Vice President

Issue Date : 17 October 2024

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.
Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

DAIKIN

Séparez les éléments
avant de trier

EN **Applicable to the national territory of France - Consumer Information on Sorting Rules:** The product is subject to sorting rules. These rules specify the methods for sorting or handing in waste resulting from the product.

DE **Gilt für das französische Staatsgebiet - Verbraucherinformationen zu den Sortierregeln:** Das Produkt unterliegt den Sortierregeln. In diesen Regeln sind die Methoden für die Sortierung oder Handhabung von Abfällen von dem Produkt festgelegt.

FR **Applicable au territoire national de la France - Information du consommateur sur les règles de tri:** Le produit est soumis à des règles de tri. Ces règles précisent les modalités de tri ou de remise des déchets issus du produit.

NL **Van toepassing op het nationale grondgebied van Frankrijk - Consumenteninformatie over sorteerregels:** Het product is onderworpen aan sorteerregels. Deze regels specificeren de methodes voor het sorteren of inleveren van afval afkomstig van het product.

ES **Aplicable al territorio nacional de Francia: información al consumidor sobre normas de clasificación:** El producto está sujeto a normas de clasificación. Estas normas especifican los métodos de clasificación o manipulación de los residuos resultantes del producto.

IT **Applicabile al solo territorio nazionale della Francia - Informazioni per i consumatori sulle norme in materia di raccolta differenziata:** Il prodotto è soggetto alle norme sulla raccolta differenziata. Tali norme fissano i metodi di raccolta o smaltimento dei rifiuti derivanti dal prodotto.

EL **Ισχύει στην εθνική επικράτεια της Γαλλίας - Πληροφόρηση των καταναλωτών σχετικά με τους κανόνες ταξινόμησης:** Το προϊόν υπόκειται σε κανόνες ταξινόμησης. Αυτοί οι κανόνες καθορίζουν τις μεθόδους ταξινόμησης ή χειρισμού των αποβλήτων που προκύπτουν από το προϊόν.

PT **Aplicável ao território nacional da França - Informações aos consumidores sobre as regras de tratamento:** Este produto está sujeito às regras de tratamento. Estas regras especificam os métodos de tratamento ou de entrega dos resíduos resultantes do produto.

RU **Информация для потребителей о правилах сортировки на государственной территории Франции:** На данн6ое оборудование распространяются правила сортировки. Этими правилами предписываются определенные способы сортировки или обращения с отходами данного оборудования.

TR **Fransa ulusal bölgesi için geçerlidir - Ayrıştırma Kurallarıyla ilgili Tüketici Bilgileri:** Ürün ayrıştırma kurallarına tabidir. Bu kurallarda, üründen kaynaklanan atıkların ayrıştırılmasına veya işlenmesine ait yöntemler belirtilmektedir.

BE **Датычнае дзяржаўнай тэрыторыі Францыі - Інфармацыя для спажыўца пра правілы сартавання:** На прыладу распаўсюджваюцца правілы сартавання. Гэтымі правіламі вызначаюцца спосабы сартавання ці абыходжання з адыходамі, утворанымі прыладай.

BG **Приложимо за националната територия на Франция - Информация за потребителите относно правилата за сортиране:** Продуктът се регулира от правила за сортиране. Тези правила определят методите за сортиране или предаване на отпадъци, произтичащи от продукта.

BS **Primjenjuje se na državnu teritoriju Francuske – informacije o pravilima sortiranja za potrošače:** Proizvod podliježe pravilima sortiranja. Ova pravila navode metode sortiranja i rukovanja otpadom koji proizilazi iz proizvoda.

CS **Platí pro území Francie - Informace pro spotřebitele o pravidlech třídění:** Výrobek podléhá pravidlům třídění. Tato pravidla určují způsoby třídění nebo předávání odpadu vzniklého z výrobku.

DA **Gælder for Frankrig - Forbrugerinformation vedrørende regler for sortering:** Dette produkt er underlagt regler for sortering. Disse regler specificerer metoder til sortering eller håndtering af affald, som stammer fra dette produkt.

4P752841-1 0000000P

DAIKIN

Séparez les éléments
avant de trier

ET **Kehtib Prantsusmaa territooriumil – Sortimisreeglid kliendile: Tootele kehtivad sortimisreeglid.** Need reeglid määravad sortimisviisid ja toote jäätmekäitluse.

FI **Koskee Ranskan kansallista aluetta – Kuluttajatietoa lajittelusäännöistä:** Tuotteeseen sovelletaan lajittelusääntöjä. Näissä säännöissä määritellään menetelmät, joilla tuotteesta syntyvä jäte lajitellaan tai luovutetaan.

HR **Primjenjivo na nacionalnom teritoriju Francuske - Informacije za potrošače o pravilima razvrstavanja:** Proizvod podliježe pravilima razvrstavanja. Ova pravila određuju metode razvrstavanja ili predaje otpada koji proizlazi iz proizvoda.

HU **Franciaország területén hatályos - Besorolási szabályokról szóló ügyféltájékoztatás:** A termék a besorolási szabályok hatálya alá esik. Ezek a szabályok határozzák meg a termékből keletkezett hulladékok osztályozási vagy kezelési eljárásait.

LT **Taikoma Prancūzijos nacionalinėje teritorijoje. Informacija vartotojams apie rūšiavimo taisykles:** šiam gaminiui taikomos rūšiavimo taisyklės. Šiose taisyklėse nurodomi gaminio atliekų rūšiavimo arba tvarkymo metodai.

LV **Piemērojams Francijas teritorijā. Informācija patērētājiem par šķirošanas noteikumiem:** Uz izstrādājumu attiecas šķirošanas noteikumi. Šie noteikumi nosaka, kā šķirot vai nodot utilizācijai no izstrādājuma radušos atkritumus.

MK **Применливо за националната територија на Франција - Информации за потрошувачи за правила за сортирање:** Производот е предмет на правила за сортирање. Овие правила ги наведуваат методите за сортирање или предавање отпад произлезен од производоТ.

NO **Gjelder Frankrikes nasjonale territorium – Forbrukerinformasjon om retningslinjer for sortering:** Produktet er underlagt retningslinjer for sortering. Retningslinjene angir fremgangsmåten for sortering eller håndtering av avfall knyttet til produktet.

PL **Dotyczy terytorium Francji — informacja dla klienta na temat przepisów w zakresie sortowania:** ten produkt podlega przepisom w zakresie sortowania. Przepisy te określają metody sortowania i przekazywania odpadów powstałych na skutek eksploatacji produktu.

RO **Valabil pe teritoriul național al Franței - Informații pentru consumatori privind regulile de sortare:** Produsul se conformează regulilor de sortare. Aceste reguli precizează metodele de sortare sau de predare a deșeurilor rezultate din produs.

SK **Použiteľné na národnom území Francúzska - Informácie pre spotrebiteľa o pravidlách triedenia:** Výrobok je predmetom pravidiel triedenia. Tieto pravidlá špecifikujú spôsoby triedenia alebo zaobchádzania s odpadom vyplývajúce z výrobku.

SL **Velja za nacionalno ozemlje Francije - Informacije za potrošnike o pravilih ločevanja:** Za izdelek veljajo pravila ločevanja odpadkov. Ta pravila določajo načine za ločevanje in obravnavo odpadkov, ki nastanejo iz izdelka.

SQ **Zbatohet për territorin kombëtar të Francës - Informacion klienti për Rregullat e Klasifikimit:** Produkti është subjekt i rregullave të klasifikimit. Këto rregulla specifikojnë metodat për klasifikimin ose dorëzimin e mbetjeve që rrjedhin nga produkti.

SR **Primenljivo na nacionalnu teritoriju Francuske – Informacije za potrošača o pravilima sortiranja:** Proizvod podleže pravilima sortiranja. Ova pravila navode postupke za sortiranje ili predavanje otpada koji nastaje od proizvoda.

SV **Gäller nationellt territorium i Frankrike – konsumentinformation om sorteringsregler:** Produkten lyder under sorteringsregler. Dessa regler anger metoder för sortering eller hantering av avfall som produkten orsakar.

UK **Для національної території Франції – інформація для споживачів стосовно правил сортування:** На прилад поширюються правила сортування. У цих правилах вказуються способи сортування та транспортування відходів, які утворюються у зв'язку з використанням приладу.

AR **تنطبق على الأراضي الوطنية الفرنسية - معلومات المستهلك حول قواعد التصنيف:** يخضع المنتج لقواعد التصنيف. تحدد هذه القواعد طرق تصنيف النفايات الناتجة عن المنتج أو تسليمها.

HE **חל על הטריטוריה הלאומית של צרפת - מידע לצרכן לגבי כללי מיון:** המוצר כפוף לכללי מיון. כללים אלו מפרטים את השיטות למיון או טיפול בפסולת שנובעת מהמוצר.

Consumer Information 4P752841-1 – 2023.10